

INHALTSVERZEICHNIS

VORTRÄGE UND AUFSÄTZE

Shakespeare – Goethe – Schiller

Shakespeare: Eine Begegnung im Schlaf. Von <i>Durs Grünbein</i>	11
Das Alte und das Neue auf eine überschwengliche Weise verbunden: Schiller und Shakespeare im Lichte Goethes. Von <i>Dieter Borchmeyer</i>	17
“William! Stern der schönsten Höhe...” Goethes Shakespeare. Von <i>Hendrik Birus</i>	34
Deutsch werden mit Tasso und Hamlet: Rahel Levin Varnhagens Goethe- und Shakespeare-Lektüren als Akkulturationsversuche. Von <i>Silke Schlichtmann</i>	51
Coleridge on Shakespeare, Goethe and Schiller. By <i>Frederick Burwick</i>	70
Shakespeare im Schatten der Klassik. Von <i>Norbert Greiner</i>	81
Weimar, Shakespeare and the Birth of Hungarian Literary History. By <i>Péter Dávidházi</i>	98
Meaning by Critics: Klassikerverehrung als Ausschlußpolitik. Von <i>Isabel Karremann</i> und <i>Carolin Roder</i>	119
Fremde Zeitgenossen Klassiker. Von <i>Susanne Rupp</i>	133

MISZELLEN

Bildnisse aus der Geschichte der deutschen Shakespeare-Rezeption: Ein Album in Birmingham. Von <i>Werner Habicht</i>	150
Some Statistical Observations on Speech-Lengths in Shakespeare's Plays. By <i>Hartmut Ilsenmann</i>	158

THEATERSCHAU

Shakespeare auf deutschsprachigen Bühnen 2003/2004

(Gesamtredaktion: Maik Hamburger)

Zweimal <i>Sturm</i> an der Spree (<i>Maik Hamburger</i>)	169
Publikumsbelehrung (<i>Felix Sprang, Nina Stedman, Bettina Steinhage, Norbert Greiner</i>)	175
Vom kleinen dicken Ritter: Shakespeare an Rhein und Ruhr (<i>Claus Clemens</i>)	184

Dänisches Bier für die Männer vom Bau (<i>Bernd Hirsch</i>)	187
Das Maß finden an Isar und Themse (<i>Michael Gissenwehrer</i>)	190
Shakespeare in der deutschsprachigen Schweiz (<i>Christian Jauslin</i>)	197
Österreich schlank (<i>Maik Hamburger</i>)	201
Verzeichnis der Shakespeare-Inszenierungen und Bibliographie der Kritiken. Spielzeit 2003/2004 (<i>Ingeborg Boltz</i>)	205

FILMSCHAU

Internationale Shakespeare-Verfilmungen 1999–2004. Von <i>Johann N. Schmidt</i>	230
---	-----

BÜCHERSCHAU

(Gesamtredaktion: Tobias Döring und Sabine Schülting)

<i>Ihr Anblick gibt den Malern Stärke: Shakespeare-Szenen in der Kunst</i> H. Hammerschmidt-Hummel ed., <i>Die Shakespeare-Illustration (1594–2000)</i> ; J. Martineau / D. Shawe-Taylor eds., <i>Shakespeare in Art</i> ; S. Orgel, <i>Imagining Shakespeare: A History of Texts and Visions</i> ; A. R. Young, <i>Hamlet and the Visual Arts: 1709–1900</i> (<i>G. Rippl</i>)	233
<i>Gretchenfragen: Religion und Autorschaft als Leitfiguren eines anderen Shakespeare?</i> R. Dutton / A. Findlay / R. Wilson eds., <i>Theatre and Religion: Lancastrian Shakespeare</i> ; R. Dutton / A. Findlay / R. Wilson eds., <i>Region, Religion and Patronage: Lancastrian Shakespeare</i> ; J. Knapp, <i>Shakespeare's Tribe: Church, Nation, and Theater in Renaissance England</i> (<i>V. Olejniczak Lobsien</i>); L. Erne, <i>Shakespeare as Literary Dramatist</i> ; J. Loewenstein, <i>Ben Jonson and Possessive Authorship</i> (<i>S. Massai</i>)	239
<i>Wie alles sich zum Ganzen webt: Neue Ansichten und Ausgaben zu den Historiendramen</i> D. Goy-Blanquet, <i>Shakespeare's Early History Plays: From Chronicle to Stage</i> ; N. Grene, <i>Shakespeare's Serial History Plays</i> ; R. Knowles, <i>Shakespeare's Arguments with History</i> ; D. Ruitter, <i>Shakespeare's Festive History: Feasting, Festivity, Fasting and Lent in the Second Henriad</i> (<i>E. Ruge</i>); <i>King Henry VI, Part I / König Heinrich VI., Teil I</i> , ed. by J. J. Jerman (<i>H. Klein</i>)	245
<i>Uns drängt's, den Grundtext aufzuschlagen: Shakespeare in deutschen Aneignungen, Übersetzungen und Revisionen</i> R. Paulin, <i>The Critical Reception of Shakespeare in Germany 1682–1914: Native Literature and Foreign Genius</i> ; H. Blinn / W. G. Schmidt, <i>Shakespeare – deutsch: Bibliographie der Übersetzungen und Bearbeitungen</i> (<i>S. Schülting</i>); G. Plessow, <i>Kri-</i>	

<i>tik der Liebe: Shakespeare's Sonnets & A Lover's Complaint</i> ; H. Linke, <i>Shakespeares Sonette zweisprachig</i> ; L. Bernays, <i>Sonette von Shakespeare</i> ; J. Gutsch, ed., "...Lesen, wie kraß schön du bist konkret": <i>William Shakespeare – Sonett 18, vermittelt durch deutsche Übersetzer</i> (W. G. Müller); J. Krätzer, ed., <i>Hamlet und kein Ende: Les-Arten, Spiel-Räume & Kunst-Stücke, Sonderheft die horen</i> (T. Döring)	251
<i>Sie ist gerichtet: Geschlechterordnungen, Gerüchte und Verbrechen</i>	
S. Clark, <i>Women and Crime in the Street Literature of Early Modern England</i> ; M. Gaskill, <i>Crime and Mentalities in Early Modern England</i> ; G. Walker, <i>Crime, Gender and Social Order in Early Modern England</i> (E. Bettinger); G. Buske, <i>Die Darstellung der weiblichen Figuren in Shakespeares frühen Komödien aus feministischer Sicht – unter besonderer Berücksichtigung der Inszenierungen der Royal Shakespeare Company in den Jahren 1960–1995</i> ; I. Habermann, <i>Staging Slander and Gender in Early Modern England</i> ; E. Schuch, "I exceed my sex": <i>Inszenierungen von Geschlecht in Shakespeares Dramen. Text und Aufführung</i> (I. Hotz-Davies)	258
<i>Wie kommt das schöne Kästchen hier herein? Requisiten, Intrigen und Wissen in der Renaissance</i>	
J. G. Harris / N. Korda eds., <i>Staged Properties in Early Modern English Drama</i> ; F. Kiefer, <i>Shakespeare's Visual Theatre: Staging the Personified Characters</i> (J. Frenk); J. Roe, <i>Shakespeare and Machiavelli</i> (A. Mortimer); P. Berry / M. Tu-deau-Clayton eds., <i>Textures of Renaissance Knowledge</i> ; G. Campbell ed., <i>The Oxford Dictionary of the Renaissance</i> (B. Klein)	263
<i>Schwankende Gestalten: Rollenmuster, Aufführungskritik und andere Doppelsinnigkeiten</i>	
F. Occhiogrosso ed., <i>Shakespeare in Performance. A Collection of Essays</i> ; A. C. Dessen, <i>Rescripting Shakespeare: The Text, the Director, and Modern Productions</i> ; E. Schafer ed., <i>The Taming of the Shrew</i> (M. Raab); R. Weidle, <i>Shakespeares dramaturgische Perspektive: Die theatrale Grammatik Erving Goffmans als Modell strategischer Interaktion in den Komödien und Historien</i> ; J. Mittelbach, <i>Die Kunst des Widerspruchs: Ambiguität als Darstellungsprinzip in Shakespeares Henry V und Julius Caesar</i> (P. P. Schnierer)	270
<i>Und kurz ist unser Leben: Anzeigen</i>	
H. Ostovich / E. Sauer eds., <i>Reading Early Modern Women: An Anthology of Texts in Manuscript and Print, 1550–1700</i> (S. L. Müller); T. Stern, <i>Making Shakespeare: From Stage to Page</i> (T. Döring); R. Burt / L. Boose eds., <i>Shakespeare, The Movie, II: Popularizing the Plays on Film, TV, Video, and DVD</i> (S. Schülting)	274

BERICHTE

Tätigkeitsbericht des Präsidenten (Frühjahr 2004). Von <i>Andreas Höfele</i>	277
Goethe – Schiller – Shakespeare: Drei Weimarer Klassiker – Shakespeare-Tage in Weimar, 22.–25. April 2004. Von <i>Dieter Fuchs</i>	280

“Kleine Herbsttagung”, Bochum, 12./13. November 2004. Von <i>Dieter Fuchs</i>	283
Hamburger Shakespeare-Preis 2004 für Paul Muldoon. Von <i>Fred Manthei</i>	284
Die neue Shakespeare-Medaille von <i>Milan Knobloch</i>	286
Register	287
Über die Autorinnen und Autoren der Vorträge und Aufsätze	297